Do anh Nguyễn Văn Tuấn (Seattle) sưu tầm và gửi tặng
MAPS, MICROTEXTS AND NEWSPAPERS
MAY 6 1974
CORNELL UNIVERSITY LIBRARIES

Mặc dù cách xa hơn gấp đôi VNCH, TC vừa lớn tiếng đòi hỏi chủ quyền trên quần đảo Trường Sa

VNCH KHÔNG GAY HẤN, NHƯNG QUYẾT BẢO VỆ CHỦ QUYỀN

Năm thứ 10 ● Số 2695 — Thứ Tư 6.2.74 ★ 15 Tháng Giêng năm Giáp Dần ● 4 trang giá 30$

tiền tuyến

TIẾNG NÓI CỦA QUÂN DÂN MIỀN NAM TỰ DO

TÒA SOẠN : Điện thoại : 99.533 — 40.271 (QS)
Chủ-Nhiệm : NGUYỄN-HUY HÙNG
TR QUẢN-LÝ và TRỊ-SỰ 140, Lê-Lai Saigon 2 — B.T. : 96034

★ CÁC BẰNG CHỨNG PHÁP LÝ, DỮ KIỆN LỊCH SỬ TỪ HÀNG TRĂM NĂM NAY CHỨNG MINH RÕ RÀNG HOÀNG SA VÀ TRƯỜNG SA LÀ CỦA VN

● Bác bỏ lời đòi hỏi của THQG. Đài Loan cách Trường Sa 900 hải lý.

★ NHẬT GIANG

SAIGON 5-2 (NG).— Để trả lời những đòi hỏi phi lý mới đây của Trung Cộng về chủ quyền trên quần đảo Trường Sa. PNV bộ Ngoại giao VNCH ông Nguyễn bích Mạc đã đưa ra những lời tuyên bố chính thức như sau :

«Ngày hôm qua 4-2-74 một lần nữa TC lại lên tiếng mạo nhận chủ quyền trên quần đảo Trường Sa mà họ gọi là Nam Sa. Một lần nữa họ lại không đưa ra được một bằng chứng nào để biện minh cho sự đòi hỏi vô lý này, một lần nữa Chính phủ VNCH hoàn toàn bác bỏ sở vọng vô cản cứ của Trung Cộng. Chính phủ VNCH khẳng định thêm một lần nữa rằng quần đảo Trường Sa cũng như quần đảo Hoàng Sa là 1 phần của lãnh thổ bất khả phân của VNCH. Tất cả những dữ kiện lịch sử địa lý, pháp lý mà thực tại đưa chứng tỏ chủ quyền của VNCH. Thiết trường cũng phải nhắc lại rằng VNCH vẫn hành xử Chủ quyền của mình trên quần đảo Trường Sa từ nhiều năm nay. VNCH từ lâu đã có quân đội trú phòng và tổ chức hành chánh trên đây quần đảo này. Trong những ngày gần đây, trước hành vi xâm lăng hàng vô lực của TC tại quần đảo Hoàng Sa, tuy nhiên VNCH phủ nghĩ tới việc kiên toàn hệ thống phòng thủ và tổ chức hành chánh đó. Đây là việc làm thường thường mà bất cứ chính phủ nào cũng có thể thi hành tiến hành thể của mình. Đây không phải là một hành vi khiêu khích đối với bất cứ một quốc gia nào và không ai có thể vịn vào đó để lấy cớ xâm phạm Chủ quyền và vi toàn vẹn lãnh thổ của VNCH. Trước những lời tuyên bố có tính cách hàu đoạt, Chính phủ và nhân dân VNCH sẵn sàng lại tăng VNCH không chủ trương gây hấn với Quốc gia nào nhưng trước sau vẫn cương quyết bảo vệ chủ quyền, nền độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của mình.»

Bác bỏ lời đòi hỏi của THQG

Để trả lời một câu hỏi, PNV bộ ngoại giao khẳng định chính phủ VNCH đã làm trong trạc xác nhận chủ quyền của mình và bác bỏ lời đòi hỏi chủ quyền của THQG.

PNV nhấn mạnh việc THDQ vẫn có ý đồ bự được tiếp nhận chủ quyền của 2 quần đảo này từ tay Nhật là phi lý vì hành động này nhằm có thể là một hành động quân sự và tại bội nghị Cựu kimSơn. Nhật cũng đã tuyên bố từ bỏ chủ quyền của họ trên các quần đảo này. Mới đây vì Giám Đốc bộ Ngoại giao Nhật cũng đã xác định lại như trên.

Về lời đòi hỏi của TC, bàn tin viên ký ngoại quốc loan tải như sau :

ĐÔNG KINH 4-1 (UPI). TC hôm thứ hai đã ra một bản tuyên ngôn xác khẳng chủ quyền VNCH đã xâm phạm chủ quyền và lãnh thổ của TC tại Hoàng Sa và Trường Sa và cương quyết bảo vệ chủ quyền, nền độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của TC và đòi là lập trường cương quyết và không thể lay chuyển được của chính phủ TC.

Xem tiếp trang 4 A

tin vắn quốc nội

SAIGON 4-2.— Phái Đoàn Sinh Viên học sinh VNCH vừa đoạt giải thưởng danh dự hạng nhất tại kỳ Đại Hội Thanh Niên Quốc Tế, tổ chức ngày 30-12-1973 vừa qua tại Lucknow, Ấn Độ.

Sau khi tuyên bố kết quả, phái đoàn SV học sinh VNCH đã được trao tặng một cấp bậc. Trong kỳ Đại hội vừa kể phái đoàn SV học sinh Việt Nam đã được giải thưởng khi đồng ca Sơn «Việt Nam, Việt Nam» và được xếp hạng nhì sau Hoa Kỳ.

SAIGON 4-2 — Nghị sĩ Trần văn Lắm, Chủ Tịch TNVN lúc lâm sàng mới đã tiếp phái đoàn Việt Lập Pháp Trung Hoa Dân Quốc gồm 3 người đến viếng thăm và giao Cờ, Cờ vàng phái đoàn có ông Hồ Shao Chang Đại-sư THDQ tại Việt Nam Cộng Hòa. Cuộc tiếp kiến diễn ra gần 1 tiếng đồng hồ tại Văn phòng Chủ Tịch Thượng Nghị viện. Sau buổi điểm danh ngày 31 Trần Trọng Dung Nghị sĩ Phan Như Phúc Đỗ Tấn Đệ Đỗ Phổ Chân Tình Lương Ngọc Viên.

Xem tiếp trang 4 C

TIN ĐIỆN QUỐC TẾ

VONG CÁC 5-2 (AP) — Bộ Trưởng Quốc Phòng Thái Lan Tư lệnh không quân Dawee Chulasapya, trong chuyến phi đoàn đến ngày đã rời Vong Các hôm thứ hai để đi Bắc Kinh qua ngõ Hương Cảng hầu đàm luận viếng thăm 1 vùng Lân Tự Trung cộng. Đây là chuyến công du của phái đoàn các viên chức Thái thứ nhì tại Trung cộng trong vòng 2 tháng qua Cuối tháng trước đã mang tới thường cộng sản Pao Thái Lan Chatchai Choonhavan đã hướng dẫn 1 phái bộ thương mại tới Bắc Kinh.

BONN 5-2 (UPI).— Ông Karl Klaven, thủ trưởng bàng quang Tây Đức bôn chủ nhật tuyên bố rằng không bác bỏ việc Tây Đức có thể bỏ phá giá Đồng Mark để giữ vững tỷ lệ định hối tệ. Tuy nhiên, ông Klasson tuyên bố ông không tin là một quyết định như trên sẽ được thực hiện trong tương lai.

MÚI CANAVERAL (Reuter) 4-2.— Trung tá Gerald Carr và trung tá Edward Gibson bôn chỉ nhà, tiến sĩ Ed Gibson bôn chỉ nhà, tiến sĩ Ed Gibson bôn chỉ nhà, tiến sĩ Ed

HÔI NGHỊ LA CELLE SAINT CLOUD CÓ GÌ LẠ

tạp ghi

Tương lai

Trong dịp gần bút ăn Tết, lẻ kỷ giả đi thăm viếng bạn bè, hỏi thăm sức khỏe cũng sự làm ăn. Trong số bạn bè, có người chủ trương một tổ chức xuất bản từ vài ba năm nay. Việc xuất bản của anh bạn không đám khoe là lớn lao, nhưng cũng không thể cho là nhỏ bé. Trong phạng trào sách dịch thuật, anh bạn cũng cho ra được liên tiếp hàng chục cuốn của E.M. Remarque, của L. Tolstoi, của Dovto v.v..., có cuốn dày đăm ba trăm trang, có cuốn dày đến nghìn trang. Nhưng anh bạn không phải chỉ dua theo phong trào để «làm ăn». Ngoài sách dịch ra, anh còn in cả sách khảo cứu. Một cuốn biên khảo về lịch sử khai hoang miền Nam, sách dày cộm, được anh bạn ấn hành ngay vào lúc giấy khan và đắt; như thế chứng tỏ tâm lòng sốt sắng tủ sách vì văn hóa của anh.

Đó là những chuyện đã qua. Đầu năm hỏi đến những dự định năm mới, anh bạn bèn trình ra một «kế-hoạch» qui mô: là in sách roméo.

Theo kế hoạch, các văn hữu có bản thảo cùng nhau góp nhóp, thuê đánh máy, quay roméo độ một nghìn bản rồi bán trực tiếp tại Sàigòn.

Phải in nghìn bản, vì in nhiều thì bán cho ai? Số độc giả giảm sút quá rồi.

Phải in roméo, vì số lượng ấn hành ít ơi mà thuê xếp chữ thì quá đắt.

Phải trực tiếp bán, vì nếu giao nhà phát hành thì giá sách lại tăng cao vì qua trung gian, ai còn mua nữa nào?

Đó là tình cảnh là triển vọng, là con đường tương lai của ngành xuất bản tại xứ ta. Một tương lai rất gần, có thể sờ mó được.

*

Hồi tưởng lại 35 năm trước. Lúc bấy giờ toàn quốc độ 20 triệu dân, hơn 500/o là mù chữ; lúc bấy giờ học sinh thì tỉ tả toàn phần mỗi năm độ đôm ba trăm anh chị; lúc bấy giờ sổ sinh viên vào khoảng một đôi trăm vị. Và lúc bấy giờ số ấn hành các sách (Đời Nay, Tân Dân v.v..) trung bình hai nghìn bản mỗi cuốn.

Ngày nay, 35 năm sau: Dân số miền Nam cũng chừng vài chục triệu, hơn 900/o là biết đọc biết viết; ngày nay số thí sinh tủ tài ước độ 150 nghìn có cậu; ngày nay số sinh viên toàn quốc hơn 100 nghìn vị trí thức. Và ngày nay nhà xuất bản dự định «tiến» đến kế hoạch in roméo mỗi tác phẩm một nghìn bản!

*

Con đường tiến như thế hẳn là không thể dưa giới xuất bản đi xa. Bất quả đến cuối năm nay thì sẽ gặp ngõ cụt.

Ngành xuất bản không hoạt động được thì giới cầm bút còn cầm nửa mà làm gì? Hãy tưởng tượng: một quốc gia khai hóa vào cuối thế kỷ XX này tiếp tục

tồn tại này không có sinh hoạt văn hóa!

Văn đề được nêu lên vì nó vượt ra ngoài tầm giải quyết của giới văn hóa, của những người làm văn học nghệ thuật. Người văn nghệ bất lực trước giá giấy, người văn nghệ không làm sao cho độc giả có đủ tiền mua sách v.v...

Vấn đề nêu lên là trông cậy vào sự giải quyết của một quốc sách, một sự can thiệp tích cực của chính quyền. Tích cực và kịp thời.

LẠC HÀ

Vị trí các quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa

(TIẾP THEO)

«Khuyến khích»

Có như vậy, hội nghị ý ra. Mỗi bên tới, đọc một bài diễn văn, cái nhau xác cho rồi thôi, xách cặp lên lầu, ăn một bữa cơm do Tây đãi thật người, trái cây, bia bọc nước ngọt trước khi ra về. Hơn nữa tới đẹp thì bên có một màn jiu đạo mát quanh chiếc vườn xông nhàn mông nơi trước lâu hà Hầu tước tổ chức không dự hội hòa trang. Mỗi bên đi một phía, khi nào sắp dụng nhau thì quay về. Đã có lần phái đoàn VNCH đề nghị xét «các anh chị» đi ra ngoài vườn nói chuyện với nhau cho bầu không khí thoải mái hơn và đỡ gay go hơn trong phòng họp. Cũng có lần của đoàn Cộng sản vẫn là không.

Sau gần một năm hội họp tại La Celle St. Cloud vào đầng 1 năm sau khi ký Hiệp Định Paris 27-1, người ta thấy có tăng những điều khoản quan trọng nhất của Hiệp định Paris đã không được CS tôn trọng.

Hiệp định Paris ngày 27-1-73 điều 12b quy định «Hai bên miền Nam VN sẽ ký một Hiệp định về các các vấn đề nội bộ của miền Nam càng sớm càng tốt và sẽ làm hết sức mình để thực hiện việc này trong vòng 90 ngày sau khi ngưng bắn có hiệu lực».

Một tháng sau ngày 2-3-73, một hội nghị quốc tế long trọng nhóm họp tại Hà Nội mà Định ước bảo đảm cho Hiệp Định sẽ được thi hành nghiêm chỉnh. Chưa bao giờ người ta thấy một sự Tổng Trưởng ngoại giao đông đảo như thế tại phòng họp Kleber.

Ngoài hai bên làm chiến chủ có các nước ngoại giao của Nga, Trung cộng, Anh, Pháp, Hoa, Gia Nã Đại, Ba Lan, Indonesia và Tổng Thư ký Liên Hiệp Quốc.

Tổng do nhân rất, đại diện cho thế giới đã đặt hết kỳ bảo đảm cho nền hòa bình tại VN. Nhưng sự bảo đảm đã không hiệu quả gì, đúng như dại diện của Anh quốc đã nói là những vân kiện đã chết chết tới đâu, cũng không có nghĩa gì nếu các bên làm chiến không muốn tôn trọng. Một lần nữa sự khôn ngoan của người Anh đã được chứng minh: 48 tiếng đồng hồ sau khi Tổng Trưởng ngoại giao cùng ký kô những với nhau những vi phạm xảy ra trên khắp lãnh thổ. Người ta không biết chiếc đầu nhân nào có thể giúp thực hiện nổi điều 12b nói trên.

Điều 13 của Hiệp định ghi rõ là «trong những vấn đề hai bên miền Nam VN phải thảo luận có hiệu pháp, giảm quân số của họ và phục viên số quân đã giảm. Hai bên miền Nam VN sẽ hoàn thành việc đó càng sớm càng tốt.»

Để thi hành điều này, BV đã đưa thêm hàng trăm người quân lính và vũ trang nặng vào miền Nam để chuẩn bị một cuộc tấn công mới, dầu cho lanhbông vi phạm lẽ tế đã bảo những cuộc tấn công, trở hành quy mô và cuối cùng phát ngôn viên Chính phủ đã cảnh giác dư luận rằng chiến tranh thứ ba tại Đông Dương đã bùng nổ trở lại. Những địa danh Tổng Lê Chân, Lê Minh, chiếm lại những cột lón trên mặt bản, những cứ điểm đã khói đen phá đầy tình Nhà Bè và những thây người gục xuống khắp nơi trên đất nước, Cộng sản BV cũng khai tái diễn chiến tranh, coi Hiệp định như một mớ giấy lộn vô nghĩa.

Câu giờ

Ngay từ đầu đã có nhiều dấu hiệu chứng tỏ hội nghị sẽ không nhanh chóng như phiên họp mở đầu của đoàn VNCH ngay từ phiên họp đầu đã đề nghị 2 bên sẽ không đọc điều văn mà bàn ngay những vấn đề cụ thể.

CS không chịu. Họ nhất định phải đọc điều văn. Đó là một các «câu giờ» để cho những người anh ở nhà nói soạn những trận đánh.

Sau thăng sau khi hiệp định có hiệu lực, hội nghị không không nhóc nhích được một centimètre. Hai bên lại rủ nhau kỳ một thông cáo chung ngày 13-6-1973, mặt vấn hiện nói là đã đưa đến việc tạo dựng nhiệm chỉ-ích hiệp đị-h. Thông Cáo Chung «khuyến khích các bên ký kết một thỏa hiệp về các vấn đề miền Nam trong vòng 45 ngày». Lần này chữ nghĩa có vẻ dễ dặt. «Khuyến khích». Khuyến khích có nghĩa là sáng làm đi, nếu không được thì thôi, chẳng sao.

Điều đáng chú ý là lần này chỉ có hai bên ký với nhau, không có người ngoài. Bên nào khuyến khích bên kia. Ai cũng thấy trước là cái lối «khuyến khích đó không có lý gì hữu hiệu hơn là chính bản hiệpđịnh

Và như vậy, 45 ngày sau không thấy bản thỏa hiệp nào ra đời cả. Các nhà chính trị «đứng giữa» ở Paris bèn tốt tuột ra mà chưa thấy cái bộ dũng bảo giải thích tình đã bộ đi mỹ dưỡng «cứu nước».

Trong không khí ủ động dở, thích thoảng hội nghị lại giảo đoạn vài tuần lễ vì VC ngưng xương bộ phiên họp hoặc lòng lửng xách cặp ra về sau khi đọc xong điều văn, không đề cha đại diện VNCH trả lời. Mỗi lần như vậy VNCH trả đũa lại bằng cách nghỉ 1 tuần nữa. Những phiên họp cách ngày cũng ngắn đi, kỳ giả đóng quanh công tiếc dài thêm dần. Cách đó 10.000 cây số, chiến tranh nói đùng tuổi lại. Sau một năm kỷ kết, chiến tranh vẫn còn nguyên. Chỉ khác một điều là ngày nay đã là những «vi phạm» để thay cho «những trận đánh».

Không muốn bàn cái gì cả, nhưng sẽ bàn lấy hội nghị tắc đó! làm chủ tuyệt truyền, đó là chính sách quen thuộc của Cộng sản. Trong thời kỳ hội nghị Kiev ở trước đây, Lê Đức Thọ nói với kỳ giả: «Chúng ta cũng vậy. Trước khi là mỹ ngụy ở phía g ngụy. Phải ngồi viêu VN».

Diễn tín của Đại Sứ Đại Hàn đọc trong

Buổi lễ tiếp nhận Trung-Tâm Y-Tế Việt—Hàn

Thưa ông Tổng Trưởng,

Thưa quí vị quan khách,

Tôi rất lấy làm hân hạnh diện và hân hoan được tham dự buổi lễ Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa tiếp nhận Trung Tâm Y Tế Việt Hàn này.

Tưởng cũng nên nhắc lại kế hoạch xây rất Bình Việt này đã được Tổng Thống Phác Chính Hy đề nghị với ước mong hanh phúc của ông đối với nhân dân Việt nam, trong dịp Thăm Thăm Việt nam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu công du Đại Hàn vào tháng Năm năm 1969.

Kế hoạch đã được chấp thuận qua sự thành lập và điều hành mở Trung tâm Y Tế Việt - Hàn tại Saigon. Dự án lại được thông qua vào tháng 11-1969, và chấp nhận theo thỏa ước Hợp tác Kinh tế và Kỹ thuật giữa Đại Hàn và Việt Nam ký kết ngày 4 thá g 6 năm 1970. Công tác xây cất đã khởi sự từ tháng giêng năm 1972, và phải hơn 2 năm mới hoàn tất, với sự đóng góp công lao của tổng số 205.652 công thợ. Ngân khoản dự trù trước là 2.455.000 Mỹ kim, nhưng phải thêm 395.000 Mỹ kim vì những phí khoản gia tăng, nâng tổng số kinh phí lên đến 2.850,000 mỹ kim tất cả. Đây là kế hoạch đầu tiên lớn nhất, mà chính phủ chúng tôi trợ cấp cho 1 công tác nhân đạo tại 1 nước ngoài.

Tôi muốn nhân cơ hội này tỏ lòng tri ân đối với Cơ Quan Viện Trợ Hoa Kỳ đã cung cấp những dụng cụ Y khoa và những vật dụng khác trị giá 600.000 Mỹ kim để bệnh viện có thể điều hành được.

Tôi cũng ngỏ khen Hãng Dae Lim cùng toàn thể nhân công Việt Nam cùng như Đại Hàn đã tận tình đóng góp vào việc xây rất Trung Tâm. Công Ty xây cất bắt buộc phải sốa vai phân trong dự án nguyên thủy, nhưng công hoàn tất cũng tác theo đúng tiêu chuẩn trong thời gian dự trù.

Thưa ông Tổng Trưởng,

Thưa quí vị,

Tôi tin tưởng mình lực tăng Trung tâm Y Tế mà tôi nhận danh chính phủ Đại Hàn trao lại cho quý vị hôm nay sẽ tồn tại như là một chứng tích sống lịch sử lâu dài của tình thân hữu giữa hai quốc gia, và chứng tỏ trong trong cho sự hợp tác trường cửu giữa hai dân tộc.

Xin cảm ơn quí vị.

CH trả lời: Khi nào bọ cha người đó bọ ở của thầy chúng tôi nghỉ trước mặt.

Hội nghị La Celle Saint Cloud cũng vậy. Trước khi là mỹ ngụy đầu tiên, đã đã là một cuộc thì gan.

Không muốn bàn cái gì cả, nhưng sẽ bàn lấy hội nghị tắc đó! làm chủ tuyệt truyền, đó là chính sách quen thuộc của Cộng sản. Trong thời kỳ hội nghị Kiev trước đây, Lê Đức Thọ nói với kỳ giả: «Chúng ta cũng vậy. Trước khi là mỹ ngụy ở phía g ngụy. Phải ngồi viêu VN».

● ĐIỆN ẢNH ● ĐIỆN ẢNH ● ĐIỆN ẢNH ● ĐIỆN ẢNH ●

Nhận-định về tình-trạng phim-ảnh tại Việt-Nam :

NẮM CỌP HỨA HẸN NHIỀU BIẾN CỐ LỚN !

✶ Ai nắm Hội Sản xuất sẽ nắm quyền thao túng Điện-Ảnh Việt-Nam ?

2 Một trong những vấn đề lớn của nền Điện Ảnh Việt-Nam Cộng Lô việc bầu Ban Chấp Hành Hội các nhà sản xuất Điện ảnh VN.

Vì sao gọi là vấn đề lớn ? Vì cái Hội này mới tiến tới việc dự thảo ĐẠO LUẬT ĐIỆN ẢNH VIỆT NAM.

Đạo Luật Điện Ảnh VN sẽ là khuôn vàng thước ngọc cho Sinh Hoạt Nghệ Thuật phim ảnh VN, nhưng trong sẽ quiđịnh SỐ PHẬN của nó. Bởi vì Điện Ảnh cũng là một kỹ nghệ và thị trường phim ảnh ở VN cũng cho hàng quan trọng thứ 3 tại Đông Nam Á, sau Tân gia ba và Thái Lan.

Nếu Ban Chấp Hành Hội Sản Xuất (gọi tắt thế cho tiện) không do những người Việt Nam có tâm huyết cầm cân (người VN gọi Rồng Tiên chưa đủ, mà cần phải có tâm huyết mới được) thì ai cũng thấy rõ là nền điện ảnh nước quốc gia này sẽ bị tiêu phiêu ngoại bang thao túng và sẽ bị lệ thuộc nặng nề hơn hiện nay, bởi tất cả đều đã trở thành... LUẬT !

Cho nên, từ trong cơn nguy cấp bởi là PHẢI GIÀNG LÊN HỘI CHUÔNG BÁO ĐỘNG BỘ.

Tin tức các bảo cho hay, Quốc Hội VNCH sắp đưa ra những đạo luật bảo vệ quyền kinh tế Việt Nam trong đó sẽ lấy lại những độc quyền kinh tế từ trước đến nay nằm trong tay tài phiệt ngoại bang. Đây là một nguyện vọng của người dân Việt sau cũng thiết tha mong mỏi từ ngày đất nước vang lên 2 tiếng ĐỘC LẬP.

Nước độc lập mà quyền lợi sinh kế hoạt nhưng ngành có thể ăn lãng lên đến nằm trong tay tài phiệt nước ngoài thì vẫn còn bị lệ thuộc hoặc chết dưới nhiều hình thức. Ngành điện ảnh tuy mới ... tỉ triệu nhưng tương lai của nó rất viễn bạn. Nếu không kịp thời bảo vệ nhưng mai ngày tỉ lúc giờ thì rồi đây lại thêm người nước kiều lên bị tất vào tay người nước khác. Do đó, chúng tôi mong mỏi nếu quả thật Quốc Hội VNCH có thể vượt nguyên giàng cách LẤY LẠI CÁC ĐỘC QUYỀN KINH TẾ TRONG TAY TÀI PHIỆT NGOẠI BANG THÌ Quốc Hội cũng nên lưu ý nếu một mai Dự Luật Điện ảnh VN được đưa ra thảo luận và biểu quyết tại Nghị Trường Bây giờ nói đến thì hơi sớm, nhưng cũng phải... «báo động» trước. Và người cầm bút phục vụ quyền lợi đất nước sẽ đi sâu hơn vào từng chi tiết để góp ý kiến với quý ●DBNS khi Dự Luật được đưa đến Quốc Hội.

(CÒN NỮA)

ĐỊCH LONG làm đạo diễn cho hãng phim Trương Triệt đang chỉ đạo diễn xuất cho. Khương Đại Vệ, thủ vai chánh trong phim «Hậu Sanh» (Xem tin đăng số bảo hôm qua)

Bản Mình xác của Dân-Biểu PHẠM ANH

Về vụ tranh chấp quyền khai thác Rạp chiếu bóng Kinh-Đô

Một số nhà báo đã ngày 1-2-74 đăng tải bảo tin của phóng viên Tôn An nói về vụ tranh chấp quyền khai Rạp hát Kinh Đô, đã đề cập đến cả nhân Dân Biểu Phạm Anh với nhiều bí tiết thất thiệt.

Để làm sáng tỏ nội vụ, DB Phạm Anh đã gửi thư đến các báo yêu cầu được minh xác như sau :

— DB Phạm Anh không có liên hệ gì tới vụ tranh chấp quyền khai thác Rạp Kinh Đô.

— Bà Nguyễn Thị Đài, sự DB Phạm Anh chỉ là một nhà phóng viên có phần hàn trong Công Ty đã được Ông Nguyễn hữu Thanh nhượng quyền khai thác bằng thế nước đã được trước bà tại Ty Trước Bộ Sài gòn ngày 24-12-73.

— Vợ ông Nguyễn hữu Thanh nữa của rạp Kinh Đô đã trở về cầm cân đường sự ở trên lãnh bà Bà Bùi thị Tuyên thưa tại Biện Lý Cuộc và ông có liên hệ gì tới DB Phạm Anh và bà Nguyễn thị Đài.

— DB Phạm Anh xin bà Nguyễn thị Đài không hề tham dự tạo tiếp hay gián tiếp với việc làm của Nguyễn hữu Thanh khi đương sự trở về cầm nhà ở tiện lầu Rạp KinhĐôtrong ngày 29-1-74. Ông Phạm Anh và Bà Nguyễn thị Đài không hề có mặt hoặc đi vội bắt cứ nhân người nào tới Rạp Kinh Đô trong lúc Nguyễn hữu Thanh trở về cầm nhà ở trên lầu Rạp Kinh Đô.

— Vụ tranh chấp quyền khai thác giữa Bà Bùi thị Tuyên và Công ty của Bà Nguyễn thị Đài hiện đang nhờ hàn quyết của Tòa An. Ban tin đăng trên một số báo gần khép cả nhân DB Phạm Anh vào vụ tranh chấp giữa Nguyễn hữu Thanh và Bùi thị Tuyên có vẻ là có ý bôi bẩn cá nhân, gây xáo động trong dư luận và làm sự việc với Tòa án.

Pho

✶ GIA ĐÌNH TIỀN TUYẾN VÀ NỤ HỒNG ✶

LINH-TRANG phụ trách ✶ Bài vở Thư xin gởi về : Hộp thư số 4 Nhật báo Tiền Tuyến Saigon

Câu chuyện bạn gái:

GIẶC ĐẾN NHÀ ĐÀN BÀ PHẢI ĐÁNH

✶ NGỌC-LAN

Mấy tuần nay liên tiếp trong con phát-ấy bàng hoàng của tuần dân, chúng ta phải nhớ lắm hết các giới đã vô cùng cảm hận khi hay tin bọn xâm lăng Tàu Đỏ đã đánh chiếm 2 đảo Hoàng Sa và Trường Sa, mà đuổi hải của đất nước VNCH. Lịch sử lại trở lại tái quân xâm lăng nhà Hán, nhà Minh đây nên tổ quốc của chúng ta.

Chúng ta một dân tộc nhỏ bé nhưng quật cường cũng đã từng gian khổ trường kỳ chiến đấu chống xâm lược, đã có hơn thế nữa, nhưng lòng ... giống tổ của các Trưng Bạch Đằng, Chi-Lăng.

Riêng về giới phụ nữ chúng ta, trong thời kỳ đen tối, bị quân xâm lăng đã bắt nhập đất nước thâu yêu của chúng ta vào trước tiên, đã ách thống tự tàn bạo, những người đàn bà Việt Nam cũng đã lan rạng danh nhỏ giống, nêu cao khí phách và lòng yêu nước nhiệt nồng của phụ nữ. Chắc chắn trong chúng ta ai cũng đều đều khóc thở nào quên được công đức vĩ đại sáng chói của 2 Bà Trưng của bà Triệu, những bậc anh thư VN khá kinh đi nêu cao tinh hăn chiến đấu hiếu vì tổ quốc thân yêu để đánh đuổi bọn xâm lăng ra khỏi bờ cõi.

Đất hà Việt Nam qua bao thế kỷ đã gộp công góp sức xứng đáng và vinh quang vào công cuộc dựng nước cứu nước.

Ngày tự khi có cuộc chiến chống Cộng sản, đã có biết bao người phụ nữ đã gian lao chiến đấu bên cạnh những anh chồng trên đồng nơi tiền đồn. Những nữ chiến sĩ vô danh đã đã anh dũng can trường ngã gục cho cuộc sống của dân tộc của đất nước.

(CÒN NỮA)

HOA THƠM

Đàn bà — Đàn ông — Tình yêu — Cuộc đời

● CHIỀU TÍM sưu tầm

Người ta sanh ra phải chăng chỉ để mà yêu đương? Thật vậy, mặc dù người ta tìm đủ cách che giấu, không một người nào có thể không yêu và yêu mãi mãi. Nhưng trên trong đời ấy, xa lánh cái trần chính là người ôm ấp mối yêu đương hơn cả tất cả.

Browning.

BUỒN VUI ĐỜI BẠN

VƯỜN XUÂN

● DU-HƯƠNG

Trong nền trời chu mờ hơi sương ngàn cánh hoa rụ nở bày màu sắc kiều ra. Tùng cành, từng cành hoa lay nhẹ theo chiều gió...

Một nàng Hồng tơ giải mình thức giấc. Hồ ngượng đôi một cái, mở bông mắt ra nàng chớp đôi mắt;

— Chao ơi ! mọi cây trời đẹp quá, Đẹp hơn mọi hôm nhiều lắm. và các bạn vô cùng đông thêm.

— Vui cảnh hoa rượu, nàng nhìn thấy và cất giọng trong trẻo :

— ... hôm nay bác gái nghịch quá đi thôi, cứ đưa mãi. Thôi đừng nghịch nữa bác ạ ! Hồng lạnh run rồi đây!

Thế là bác gái không đùa nữa, chỉ là bác cùng mấy nữ ả bạn nay lắm cơ. Thay nàng vô vinh gì, bác chiếu nên các nàng cùng đi trong bác lắm. Nàng Hồng tơ nghiêng đầu nhìn bác gái miễn cười :

— Cảm ơn bác ạ !

Và Hồng tơ đưa mắt nhìn quanh vườn nàng ta cau mày :

— Giờ nay mà các chú chim sao chưa đến, nhỉ các cô ấy đã bạn với chúng ta ra hết ở đây mà.

Hồng tơ nghĩ thế và giận các chú ấy ghê đi, của các chú bướm nữa :

— Ấy ơi ! gió nay mà mới đến lo thế có vài chú bướm, ghét quá đi thôi.

Hồng tơ bỗng để ý đến một thân cây ở góc vườn.

— Ô kìa ! mọi cô bạn mới vừa chào đã, chao ơi ! Đẹp quá, cô cô bạn tôi khoác chiếc áo vàng sinh ghê ! trông có ta ngày thơ quá Hồng muốn làm quen quá bà !

Trong nắng hồng ấy mà ngày đông rét mướt,
Bụi hồn vàng, run rẩy tỏ em yêu.
Con phố nhỏ đưa buồn sầu hun hút,
Biệt thành đô, ta thấy nhớ thương nhiều.
Viết thư lại cho cuộc tình không hẹn,
Rằng ta đang say chén rượu quan hà,
Nhưng mùng sắt sau tháng ngày phiêu bạt,
Đã rã rời muốn đắp bài bình sa.
Em có đến cho ta lời yêu ấy,
Và có nhìn cơn gió lạnh tế xuất,
Chuyến tàu nhỏ đưa tình ta trở lại,
Vịnh bài thơ giả biệt lạnh bờ môi.
Mai ta đi, nắng vương sầu tình lẻ,
Rừng hoang vu vẫy gọi khách hàng anh.
Cát vàng bay tưởng mây sầu nắm vẻ.
Ngẩm tả huy ta hẹn những chưa thành.
Này em nhé ! nhớ cuộc tình không hẹn,
Mai ta về sỏi lại nữa hồn thơ.
Còn một nửa xin lắt thành vương miện,
Để cài trăng muôn thuở giữa trời mơ

KỲ YÊN (Bửu Hội)

HỘP THƠ LINH TRANG

DU HƯƠNG GIA ĐỊNH A thì ra có bé Ti Con tử lâu thì bài được đăng đã tuyệt tích giang hồ nay mới lại xuất hiện với cái tên «người lớn» Du Hương ? Tự chị vắng em, cứ có em nào bài tì con là cô bé nào viết về vậy, chị cứ phải lạc ở vì cô biết em là cô bé nào đâu. Bây giờ em tới lại vườn xưa (không xưa lắm) với con người mới. Em bao em đã lớn, đã thành người lớn, em lại tập tính yêu thương mơ mộng, em viết truyện tình yêu. Em là cô gái 17, tuổi mộng mơ đầy mà, không ai cấm em yêu. Nhưng nếu cần cho chị nhắc nhở (theo lời yêu cầu) chị cũng xin nhắc em cần có nhiều thận trọng, không bướng bỉnh, và cần cần có ý kiến đúc đắn hướng dẫn thân yêu của mẹ em. Em vẫn là cô bé Ti Con qui yêu của chị và bao giờ em cũng ba cái bé bé đối với chị, mong có dịp em ghé qua tòa toạ 2 Bà Hồng Thập Tự Sg. Con gái phải sống hoạt động để cố lạnh cũng nên làm kẻ tìm chân dài bạn mới. Thương.

THỂ THAO

Dấu năm nói chuyện banh nhựa

Tính sổ một năm của làng Bóng-Bàn Việt Nam từ quốc-nội đến quốc-ngoại

Nhân dịp số bảo đầu xuân, chúng ta lại xem bộ môn bóng bàn đã hoạt động ra sao và đem lại những thành tích gì đáng nói cho làng banh nhựa VN trong 1 năm qua.

Trước hết, nếu lấy công tâm và khách quan mà nhận xét thì bộ môn bóng bàn trong năm vừa qua đã có một sự hoạt động hơn năm trước, một phần vì nhờ có phương tiện tài chánh do các nhà mạnh thường quân giúp, phần thì bởi là nhờ ở sự tích cực và hăng say phục vụ của một phần anh em trong Tổng cuộc.

Cũng chính nhờ ở hai yếu tố quan trọng này, hai yếu tố cần thiết để đẩy mạnh phong trào và do đó những hoạt động của Tổng cuộc đã có nhiều kết quả khả quan.

Ngay từ khi bầu lại Ban Chấp Hành, Tổng cuộc đã có được một cơ sở khang trang mà Tổng Nha Thanh Niên đã cung cấp và nhờ có phương tiện tài chánh nên đã sửa sang lại Phòng Khánh tiết sân Cộng Hòa thành một nơi lớp được cho các đấu thủ. Trước kia mỗi lần tổ chức một giải thì Tổng Cuộc không có chỗ, nay đã là nơi tổ chức thường xuyên các giải vì vậy, những giải tổ chức năm qua có về nhiều hơn những năm trước.

Ngoài những giải thường xuyên hàng tháng, giải Quốc Khánh 1972 với sự tham dự của Khmer mà đoàn VN sau đó đã đi Jakarta dự giải Á châu kỳ thứ 11 và đã chiếm huy chương đồng ở giải toàn đội Nam Châu huy chương vàng tuy vắng bóng 3 trên 5 nước tham dự song ta cũng phải nhận rõ tầm thành tích đó công đăng khuyến khích nếu chúng ta biết rằng từ khi mất chức vô địch Á châu (năm 1960) tại Bombay ở giải vô địch kỳ 8 thì trong thập niên này, đoàn VN không hề giành lấy được một huy chương nào cả ở giải Á châu.

Trong kỳ vừa qua, mặt lần ở giải Đông Nam Á tại Singapore, đoàn VN lại có mặt trong số 5 quốc gia dự giải. VN đem huy chương đồng 3 vô toàn đội nam và cộng thêm vào đó hai huy-chương bạc ở đôi nam và đơn nam. Trong những cầm trường đó tại Mã Lai VN mặt không có huy chương nào. Khách quan mà phê bình thì đoàn VN có sự cố gắng cho không phải đứng mặt chủ. Tuy nhiên sự cố gắng của ta không thể nào theo kịp người vì vắng chúng ta không có những phương tiện như nước bạn. Một năm chỉ may ra có xuất ngoại một lần và không có huấn luyện viên trong khi sự người được đi dấy đi đó sang nước người huấn luyện hàng 5, 6 tháng và mười bà lần luyện viên vẽ dạy các đấu thủ. Cho nên mình đâu có tiến cũng không thể theo kịp và do đó, nên đi dự mà mang được huy chương về nước là một điều đáng khen cho đấu thủ nhà.

Ngoài 2 lần xuất ngoại đến có thành tích mang về, đoàn VN đã đem lại sự tin tưởng cho giới bóng bàn tuy chưa bằng là đã trở lại thời hưng thịnh xa xưa. Thời đó nay không thể tái lập được.

Từ tháng 4-73 đến tháng II-73 vừa qua, chỉ trong vòng 8 tháng, Tổng cuộc đã đón tiếp đoàn THQG hai thăng 5 và đã thăng đoàn Đài Bắc và cũng đưa ra nhiều chiếc vợt trẻ đẹp học hỏi và những chiếc vợt thiếu niên này đã cho thấy rất có triển vọng khi thủ huế với vô địch thiếu niên Đài Bắc.

Sau đó, Tổng cuộc đón đoàn chữ 12 trên thế giới đó là đoàn Indonesia, một đoàn quen thuộc của giới bóng bàn VN thua 2-5.

(CÒN NỮA)

Già quá rồi !...

THEO thông-tin-viên Robert Sharpland, một cây viết tài thành-thạo về các vấn-đề Đông-Nam-Á, thì Báo-Việt hiện đang phải đương đầu với nhiều khó-khăn.

Trong một bài phân-tách đăng trên tạp-chí The New-Yorker TTV Sharpland nhấn mạnh : khó-khăn quan-trọng nhất mà CSBV phải đối-phó là chương-trình tái-thiết. Ông cho biết phần lớn kỹ-nghệ BV vẫn chưa hoạt-động lại và sở thân-công chuyên-môn thì bị khan-hiếm trầm-trọng. Ngoài ra còn nạn bóng bán chợ đen, buôn lậu cũng như sự bất-đồng ý-kiến giữa các kế-hoạch gia Cộng-sản đã tạo thêm những khó-khăn cho chương-trình tái-thiết hậu-chiến này. Ngoài ra, CSBV còn phải lo phục-hồi hàng trăm ngàn thương binh bình từ miền Nam trở về, lo giải quyết những bất-mãn âm-ỉ trong số những cán-bộ chấp-hành cấp 2 thuộc lớp tuổi trung-niên và thanh-niên. TTV Sharpland còn cho biết hiện các cán-bộ trung-cấp đang mạnh-mẽ đòi triệu tập hội-nghị toàn đảng CSBV vì đã từ 14 năm nay chưa một hội-nghị toàn đảng nào được triệu-tập. Trong thời-gian đó bằng lăng nói trên, Trung-Ương Đảng CSBV chỉ có một thay đổi rất nhỏ là Bộ Chấnh-trị chỉ thay đổi có 2 ủy-viên từ-trần từ 25 năm nay mà thôi. Số tuổi trung-bình của 11 ủy-viên Bộ Chấnh-trị CSBV (tức là đầu não cầm quyền miền Bắc) là 63 tuổi !

TTV Sharpland cũng nói rõ rằng một khó-khăn khác nữa của Hà-nội là mức viện-trợ yếu-ớt của các «nước Cộng-sản anh em». Những nước này chỉ muốn giúp đỡ tối-thiểu CSBV trong nỗ-lực về quân-sự và chủ-trọng hơn đến vấn-đề kinh-tế...

Đọc tin trên, người Việt-Nam nào cũng thấy buồn ! Buồn vì đất nước Việt tức Nam chỉ Bắc đang cần hàn gắn mọi vết thương chiến-tranh MÀ VẪN KHÔNG ĐƯỢC !

Ở trong Nam này, cũng chẳng Cộng-sản xâm-lăng vừa tái-thiết và phát-triển, nhưng người Cộng-sản «đồng-bào» lại tìm cách ngăn chặn và phá hoại ! Bởi muốn phá hoại công-trình tái-thiết ở miền Nam nên người Cộng-sản miền Bắc mới phải đổ hết nhân tài vật lực vào chiến-tranh để đến nỗi ngày nay có muốn tái-thiết miền Bắc cũng không còn đủ tiền, đủ người để làm công việc đó !

Đến «các nước Cộng-sản anh em» cũng ngần ngại không cần muốn chi viện cho Hànội về quân-sự, thế nhưng CSBV vẫn nhẫm mất tiếp tục một cách điên rồ cuộc chiến vô vọng để rồi cứ xô đẩy mãi giới trẻ miền Bắc vào cuộc chém giết làm hao mòn thêm tiềm-năng của dân-tộc Việt.

Do đó, một vấn đề không những do giới trẻ miền Bắc đặt ra mà do các đảng-viên Cộng-sản trung-niên và thanh-niên đã hỏi mạnh-mẽ là phải triệu-tập hội-nghị toàn đảng CSBV.

Người ta đã thấy giới trẻ miền Bắc đã bắt đầu biểu phản-ứng trước sự già nua lẩm-cẩm của giới lãnh-đạo CSBV. Mười một ông già tuổi trung-bình là 63 đủ có tự kiêu tự mãn ở cái «vòng bông mật thời». Ít lắm thì cũng đã bị thời gian và thực tế vượt qua cái vù ! Hỏi không thể còn đủ trí minh-mẫn để đối phó với tình thế. Hơn thế nữa, cứ để ngồi mất ăn lắt lăng thì không những riêng miền Bắc còn điều-linh thống-khổ mà miền Nam cũng còn phải chịu cảnh chiến-tranh lâu dài.

Họ đã già quá rồi ! Họ đã không dám phản-ứng trước hành-động xâm chiếm đảo Hoàng-Sa của Trung-Cộng !

Họ không những đã run tay run chân mà còn mất hết ý chí ! Để không còn là thần tượng của giới trẻ miền Bắc. Đó chỉ là những... TƯỢNG GỖ đang sống những ngày tàn trên xương máu thanh-niên Bắc-hà...

KẸO ĐỒNG

Cáo thị đấu thầu

1) Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 4-2-74 hồi 9 giờ tại số 2 Mai Dịch Trại Ngô Quyền đg Gia Long Qui Nhơn.

2) Mục tiêu việc thầu :
Bắc dỡ và chuyển cho quân dụng bằng đường bộ trong lãnh thổ QK2 cho QLVNCH năm 1974. Trị giá ước lượng 30.000.000đ00 thuộc ĐLS số 2062/MD-MU ngày 4/12/73.

3) Nơi tham khảo điều lệ sách :
— Trong những ngày giờ làm việc tại Sở 2 Cục Dịch trại Ngô Quyền đg Gia Long Qui Nhơn hoặc Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước-4). 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

Gia Định, ngày 14-1-1974
Cục Mãi Dịch
027

Cáo thị đấu thầu công khai

1. Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 06-02-1974 hồi 09.00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

2. Mục tiêu việc thầu :
Đấu thầu cung cấp cát cho Cục Công Binh thuộc ĐLS số 048-MD-MU-1 ngày 14-1-1974 trị giá ước lượng 4.600.000đ00.

3. Nơi tham khảo :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 1), số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

GIẠ ĐỊNH, ngày 15-1-1974
Cục Mãi Dịch
022

CÁO THỊ ĐẤU THẦU (LẦN 2)

1. Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 04-02-1974 lúc 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

2. Mục tiêu việc thầu :
— Cung cấp thực phẩm và cải đá (là 1, 5) cho BV4DC năm 1974 thuộc ĐLS số 27-MD-MU-1 ngày 9-11-73, trị giá ước lượng 2 là là 10.869.520đ00.

3. Nơi tham khảo hồ sơ :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước/1), số 163 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

GIA ĐỊNH, ngày 16-01-1974
Cục Mãi Dịch
026

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS
(Hiệu Lạc Đà)
Trị đau nhức, Phong thấp, Đau lưng, Nhức mỏi gân cốt.
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Mới phát hay đau lâu, ai bị bịnh TKI, Đi tiểu ra máu, mủ, bón kinh niên, nên dùng thuốc :
TRÌ LẬU Quảng An Hòa
TRị các chứng bịnh Trl, ngoại Trl, đi câu máu tươi ra có đường, hậu môn sưng, nhỏ mục, ngứa ngáy đi, đứng khó khăn, đại tiện đau rất dùng thuốc này để lọc huyết, làm mát mẻ đại trường tiêu trừ ung độc.
N.S. 1252
TPH Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê và Duryết Saigon

CÁC CHỨNG Bịnh : Tê thấp, đau xương, nhức gân tê bại hoài gân đi đứng khó khăn, ngoài da tê lạnh, tê đầu ngón chân, đau nóng thân mình, đau lưng nhức mỏi. Giá cả ban đêm đau mình khó ngủ các chứng phong thấp nên dùng :
HOÀN KIỆN ĐƠN
La Vạn Linh
2 Loại hoàn mát và ngâm rượu. Có để bán ở các tiệm thuốc Bắc. Tổng phát hành 537 Đông Khánh Cholon. 60 067 6-8-12 KN.

Các chứng bịnh về tim
Đau tim, lơn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm chóng vánng mặt ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an. dùng :
Thuốc bổ tim
Tâm Chi Bửu
La Vạn Linh
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
KN.10 số 610 ngày 18-1-65 — 537 Đông Khánh, Cholon.

Sạch Huyết trắng
Rửa âm hộ, Cầu mình bằng thuốc LISTICA khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, Không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

THUỐC TÂY TRẮNG RĂNG GIA
DENTOBEL
Răng trắng sạch như mới (BETA)
Viên bán tan hết — Không hại răng
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Sirop BANNOX
Trị BAN NÓNG
— Đau nhức — Sổ Mũi
— Khác đêm — Lâm kinh
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Biếng ăn, mất ngủ
Uống Sirop
RÉACTIN (BETA)
— Ăn ngon, mau đói
— Lên cân nhanh chóng
— Dễ ngủ yên (69M/QCDP)
— Trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc Tây

Trừ sạch Cầu !
Dùng thuốc BELLA
Mới phát minh (BETA)
Kết quả mỹ mãn
Có bán tại các nhà thuốc Tây

BEL ! BEL! BEL !
— Phấn Trắng BEL dễ dùng.
— Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc. Trừ mụn. Chống nắng.
— Thơm nhẹ nhẹ mùi sanh BEL. Mát sanh rớt, long lanh hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhớn.
— Thuốc mọc tóc MERCURY. Bán tại các nhà thuốc Tây.

Sang độc
Mới phát hay kinh niên dùng «SƯU DỘC» Bà Ứng Hoàn ÔNG TIÊN.
Trên 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ tại các tiệm thuốc Bắc. KNBYT số 15 ngày 3-5-56.

PHONG NGỨA
Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu, ăn lan tới đó, không phải thoa phết xơ sài ngoài da mà hết, uống !
Giải phong sát độc hoàn ÔNG TIÊN
Trên 30 năm danh tiếng hồi các tiệm thuốc Bắc đều có bán lẻ Nhà thuốc ÔNG TIÊN Phú Lâm Cholon — NBYT số 10-8-1913.

ASPRO
trị :
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
KN 226.B/T7
D.A.-TAN-TRÍ

Cáo thị đấu thầu

MỤC ĐÍCH :
Cung cấp cơ phận rời thuộc điều kiện sách số 6709.17014.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
10.000.000đ00

ĐỊA ĐIỂM VÀ NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
13 giờ, ngày 26-02-1974 tại Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương 140, Hồng Thập Tự Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nhà Mãi Hóa, Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương tại địa chỉ trên.
SAIGON, ngày 19 tháng 01 năm 1974
Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương

Cáo thị đấu thầu công khai

1. Ngày giờ và nơi nhận hồ sơ thầu :
Ngày 06-02-1974 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

2. Mục tiêu việc thầu :
Cung cấp 71.052 thước vải vàng in sọc đỏ thuộc ĐLS số 049/MD/MU/2 ngày 16-1-73 trị giá ước lượng 10.799.904đ00.

3. Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch, (Phòng Mãi Ước 2) số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận Gia Định.

GIAĐỊNH, ngày 17-01-1974
Cục Mãi Dịch
025

THÔNG-CÁO

Giấy gọi thầu số 6600-30113 (P10/C 4140138 cung cấp sắt miếng trước định mở ngày 28-2-1974 nay hủy bỏ.

SAIGON, ngày 30 tháng 01 năm 1974
Cơ Quan Tiếp Vận Trung Ương
140 Hồng Thập Tự Saigon.

Cáo thị đấu thầu hạn chế

1. Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 05-02-1974 hồi 09.00 giờ tại :
— Cục Mãi Dịch số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận — Gia Định.

2. Mục tiêu việc thầu :
Cung cấp vải tràn nội hóa thuộc ĐLS số 46/MD/MU/2 ngày 11-1-74 trị giá ước lượng 2.368.800đ00.

3. Nơi tham khảo điều lệ sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 2) số 163 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận — Gia Định.

GIA ĐỊNH, ngày 15-01-1974
Cục Mãi Dịch
020

Đó Đây

Suýt cháy ở Nguyễn thiện Thuật

SAIGON (5-2) : Lửa đã xảy ra phát hỏa tại căn nhà số 145-6 Nguyễn thiện Thuật hồi 8 giờ sáng 3-2. Rất may, đồng bào lối xóm đã tận lực dập tắt kịp ngọn lửa trước khi đội cứu hỏa SG tới can thiệp.

Giấc ngàn năm trong rạp lát

SAIGON (5-2) : Bị «đạo» hồ rơi, một thanh niên tên Huỳnh văn Duyên 19 tuổi, ngụ hẻm 95 Tôn Đản KH đã uống độc dược vào rạp Rex nghỉ dọi chết. Người ta phát giác trường hợp anh Duyên vào hồi 8 giờ đêm 4-1. Tình trạng anh này được mô tả là trầm trọng.

Phát ngôn lừa bãi, ăn đòn.

SAIGON (5-2) : Phạm vinh Hồ Lê văn Trần 25 tuổi, ngụ hẻm 233 Võ Tánh, vào hồi 6 giờ chiều 4-1 đã bị rắc một gia đình của người cùng xóm bắt nhau đánh đến hộc chợ. Ông Trần hiện đã nhập bịnh viện sau khi khiếu nại với ông cò. Nghe đâu vụ xô xát nầy chỉ vì ông Trần nhậu sau rồi phát ngôn bừa bãi khiến dụng chạm sao đó.

Coi chừng búp bê cầm chai

GIADINH (5-2) : Bếp bé 9 tuổi lên Lê thanh Hoa, ngụ ấp 4 xã Nhơ Đức Nhà Bè Gia Định cầm chai thủy tinh chơi đã rồi to vào ít và miệng chai cắt em nhỏ bị rướt. Tại nạn tiên xảy ra hồi 7 giờ ngày 4-1 Bịnh viện em Hoa được biết rất nguy kịch.

Phong lưu và đồ nợ

SAIGON (5-2) : 6 giờ sáng ngày 3-2, một thiếu nữ áo quần xốc xếch đầu tóc tù tượi, tên Phan thị Đức 30 tuổi, ngụ Phan văn Hớn, tổ 12 BCH Cảnh sát quận 6 là có đã bị 2 người đàn ông cùng 8 đoàn viên NDTV khom 11 Phường Bình Tây bẻ hội đồng. Theo ông Ng. văn Thì 48 và Ng. v Hoà 42t, cùng ngụ bên Bãi Sậy bị hết. Ông Thì khai là ông đã «đốt» được cô Đức tại bùng binh chợ Saigon với giá 3 xấp «nít» đem. Phải quấy trong vụ rắc rối nầy chưa ngã ngũ ra sao nên cả ba hiện bị cầu lưu dợi điều tra tiếp.

Tự sát rùng rợn tại Phú Nhuận

GIA ĐỊNH (5-2) : Đại úy Trần Hữu, 45 tuổi, thuộc tiểu khu Gia Định hiện phái đoàn vị 3 tiếp vận, ngụ tại đường Bùi thị Xuân Phú Nhuận đã bắt thân bằng súng cơ-con tối tự sát. Sự việc rùng rợn nầy xảy ra vào hồi 2 giờ chiều 2-2. Đứa con trai độc nhất của ông là Trần Anh, 10 tuổi, bị 1 phát đạn xuyên đầu chết tức khắc. Vợ ông là bà Lê thị Phước bị 2 phát đạn trong thương, và chính ông Hữu cũng trọng thương ở đầu và cổ. Ông Hữu hiện trong tình trạng hôn mê nên chưa ai được rõ nguyên nhân nào ông hạ sát vợ con rồi tự tử thế thảm như vừa kể.

F Tiếp theo trang 1

làng trăng tuyn của đế quốc Trung Cộng trong việc đem hai lực quân hùng hậu tiến chiếm quần đảo Hoàng Sa của VNCH năm qua khoi Đà Nẵng và nhưng ngày qua tới Giữa Đô.

SAIGON 4-2.— Ngoài ra, Hội đồng Trị sự Trung ương Giáo Hội Phật giáo Hòa Hảo vừa lập một Tuyên cáo cực lực lên án Trung Cộng xâm chiếm quần đảo Hoàng Sa, và kêu gọi dư luận quốc tế cùng các cường quốc yêu chuộng công lý và pháp lý, giúp đỡ VN. Cũng thân lên phản lãnh thổ nay bị TC cướp mất.

Trong bản tuyên cáo trên Hội đồng Trị sự Trung ương Giáo Hội PGHH và toàn thể các cấp Trung, chân tế Đàn.m, PGHH nhận định rằng việc TC xua quân và tàu chiến xâm lăng quần đảoHoàngsa thuộc lãnh thổ VNCH ngày 19-1-74 là một hành động vi phạm trắng trợn công pháp quốc tế và phân lại hiến chương của tổ chức LHQ.

Việc TC xâm lăng quần đảo Hoàng sa đã thể hiện thêm một lần nữa ý đồ đế quốc của T.C sau khi cướp đất giành dân của các lân bang.

Ban tuyên cáo trên nhận mạnh Cộng đồng tín đồ khả năng của mình và đoàn kết chặt chẽ cùng toàn thể đồng bào để ủng hộ Chánh phủ VNCH thu hồi phần đất quốc gia bị TC xâm chiếm.

SAIGON 4-2.— Đồng thời ban chấp hành sinh viên trường Đại học Kinh Thương thuộc viện đại học Minh Đức chiều hôm 2-2 vừa qua đã tổ chức tại đại giảng đường trường một buổi lễ tưởng niệm các chiến sĩ VNCH đã bị sinh trong khi bảo vệ chủ quyền quốc gia trên quần đảo Hoàng sa.

Sau lễ chào Quốc kỳ, toàn thể sinh viên và các vị Giáo sư đã nghiêm túc hướng về phía tổ quốc hướng niệm và cầu siêu cho các anh hùng tử sĩ. Sau đó G.S Nguyễn Khắc Ngữ đã thuyết trình trước sinh viên về các yếu tố địa lý, lịch sử và chủ quyền VN trên quần đảo Hoàng Sa. Giáo sư đã cực lực lên án TC đã xua quân xâm lăng quần đảo này, vi phạm chủ quyền lãnh thổ VN.

Sau 30 phút thuyết trình của giáo sư Ngữ, toàn thể sinh viên Kinh Thương đã hô to các khẩu hiệu : «Đả đảo Trung Cộng đang bạo lực xâm chiếm đảo Hoàng Sa». «Tinh thần bất khuất của dân tộc VN bất diệt». «Hoàn hồ tinh thần chiến đấu của chiến sĩ VNCH»...

G Tiếp theo trang 1

QUẢNG NGÃI 4-2— Nhân chuyến lưu diễn tại các tỉnh Quảng Ngãi, Quảng Tín và thị xã Đà Nẵng, Ban văn nghệ Trường Sơn do cô Huỳnh Khánh hướng dẫn cùng một số nam nữ nghệ sĩ hiện đang tại thủ đô như : Mai Lệ Huyền, Thẩm Thúy Hằng, Tuyết Vi, Sơn Ca, Thu Thủy, Evis Phương, Thái Châu, Hoàng Liên, Tùng Lâm, Phi Thoàn v.v.,.bôm 1.2-74 đã đến thăm viếng một số tiền đồn và bệnh viện I Dã chiến Quảng Ngãi. Dịp nầy, Phái đoàn Nghệ sĩ thế đã đã tặng các chiến sĩ một số tặng phẩm đồng thời trình diễn ca nhạc thời trang giúp vui các chiến sĩ.

H Tiếp theo trang 1

của trạm Skylab III trước khi trở về địa cầu.

Các phi hành gia đã bước ra khỏi trạm để thâu lại cuộn phim gần trước đây từ 1 máy hình có gắn viễn vọng kính hướng về mặt trời, nhặt các mẫu ở trên không gian, chụp các bức hình về mặt trời và địa cầu và các bình tài liệu ở bên ngoài trạm không gian.

BA.LÊ 4-2 (AFP).— Tuần báo «Express» ở Balê tiết lộ rằng đến cuối tháng này ông Valery Giscard D'estaing sẽ được mời dùng ra lập nội các mới ở Phủ thay thế cho ông Pierre Messmer Thủ Tướng Messmer hiện đang bị chỉ trích là làm việc thiếu ấn tượng và vật thực phẩm cho dân chúng Pháp nên ông sẽ phải từ chức.

E Tiếp theo trang 1

bồ muốn cái thiện bang giao với HK.

HOA TH. ĐỐN 4-1 (AP).— NT Ngô Giemyko hôm thứ hai đã từ Cuba qua Hoa Th. Đến hội đàm với TT Nixon và N. Trưởng Kissinger về vấn đề Trung Đông. Cuba và 1 số các vấn đề khác trong đó có vấn đề TT Nixon Nga du trong năm nay và vấn đề Nga bán nối tiếp lại các cuộc hội đàm giữa hai vô khí nguyên tử. Ngoại trưởng Nga khi đến tòa Bạch ốc cùng với ĐS Nga tại Hoa Thịnh Đốn đã tươi cười với báo chí và khi đáp câu hỏi về việc đưa các vấn đề sẽ được đem ra thảo luận với TT Nixon và ngoại trưởng Kissinger, ông chỉ đáp : «Chúng tôi sẽ thảo luận về nhiều vấn đề trong đó có vấn đề Trung Đông và Cuba». Từ lâu, Nga vẫn im hơi lặng tiếng không công tác gì với Hoa kỳ trong nỗ lực tìm đạt thỏa hiệp giải chiến giữa Do Thái và Ai Cập nhưng nay với chuyến đi Hoa Th Đốn của ông Gromyko, người ta chắc rằng mọi sự sẽ thay đổi.

Các nguồn tin thông thạo ở Hoa Thịnh Đốn cho hay rằng TT Nixon và ngoại trưởng Kissinger sẽ thúc đẩy Nga tìm cách thuyết phục Syrie nên có 1 lập trường mềm dẻo hơn để các cuộc thương thảo giữa Do Thái và Syrie có thể khởi đầu ngày mai.

D Tiếp theo trang 1

Quận Cũ Chi (Hậu Nghĩa) vào cuối tuần qua đã tiếp nhận 13 đơn của đồng bào các ấp Tân Quý xã Tân Thông và ấp Bàu Tre xã Tân An Hội tố cáo cộng sản xâm lược vi phạm ngưng bắn bắt các trẻ em để bổ sung quân số.

Gia đình các nạn nhân CS xâm lược đã yêu cầu UBQTKS và CS ngưng bắn đúng quyền hạn sẽ có bước CS phải trả trả trả cho khắc con em họ để chứng tiếp tục học hành. Các đơn tố cáo đã được Chánh quyền Quận đến Tỉ Quốc Tế Kiểm soát và Giám sát Ngưng bắn tại Củ Chi.

Được biết hồi 20g đêm 24 ngày 23-1-74 lợi dụng đêm tối quân CS xâm lược đã đột nhập 2 ấp Tân Quý xã Tân Thông ấp Bàu Tre xã Tân An Hội bắt dân đi mất tích 13 trẻ em từ 14, 15 tuổi.

C Tiếp theo trang 1

Tại các nơi khác, các nguồn tin ở mặt trận cho hay rằng Cộng quân liên đã di chuyển thêm hai tiểu đoàn nữa vào các cứ điểm ở cách Nam Vang 13cs về phía tây và đã nâng tổng số lực lượng địch tại đây lên 3.000 quân.

Lực lượng quân chính phủ đối đầu với lực lượng cộng quân tại đây chỉ gồm có 1000 và chiến tuyến giữa 2 bên tại nhiều nơi chỉ cách nhau chưa đầy 100 thước.

VAN TƯỢNG 4-2 (AP).— Thủ tướng Dr. Gough Whitlam hôm thứ hai đã tuyên bố rằng ông biết rõ rằng chính phủ Vạn Tượng và Pathet Lào trong vòng 1 vài ngày tới, sẽ kết các vấn kiện đưa đến việc thành lập một tân chính phủ liên hiệp ở Lào.

Thủ tướng Úc đã tuyên bố như trên sau khi ông đã hội đàm 1 tiếng đồng hồ với thủ tướng Lao Phouma và tiếp xúc với vị đại diện thường trực của Pathet Lào tại V. Tượng là ông Soth Petthavy. Thủ tướng Whitlam đã đến V. Tượng hôm thứ hai để thăm Lào 6 tiếng đồng hồ. Ông đã nói với ông Soth Petthavy : «Thưa Ngài, tôi tin rằng trong vòng vài ngày nữa. Ngài sẽ ký kết các vấn kiện tiến đến việc thành lập một chính phủ».

Hiện nay tại Lào chiến tu đến ở V. Tượng vẫn không quyết rằng hai phe sắp ký một thỏa hiệp ấy đã chi tiết minh định bình thời và công việc của lực lượng cảnh sát hỗn hợp Pathet Lào và V.Tượng. Các nguồn tin nầy nói rằng sau khi chính phủ liên hiệp được thành lập, lực lượng cảnh binh hỗn hợp Pathet Lào - Vạn Tượng sẽ tuần tiễu chung tại thủ đô V.Tượng.

Theo các quan sát viên ở V. Tượng thì trở ngại quan trọng sau chốt hiện nay trong việc thành lập tân chính phủ là thỏa hiệp về lực lượng cảnh sát giữa hai phe và thủ tướng Phouma hiện nóng lòng muốn thấy thỏa hiệp nầy được ký kết trước ngày 21-2 để chính phủ liên hiệp được thành lập đúng vào ngày 21-2-74, ngày kỷ niệm một năm trôi thỏa hiệp ngưng bắn ở Lào được ký kết.

...'Như hà nghịch lỗ lai xâm phạm
Nhữ đẳng hành khang thủ bại hư».
LÝ THƯỜNG KIỆT

VNCH không gây hấn...

A Tiếp theo trang 1

Bộ ngoại giao TC đã cho phổ biến bản tuyên bố với nội dung theo đó bản tuyên bố nầy đã được Tân Hoa Xã cho phổ biến

Bản tuyên bố chính thức của TC nói trên nhất mực cho rằng Nữa Sa (Hoàng Sa) và Nanha (Trường Sa) là của TC và cho rằng việc nhà chính quyền VNCH cho đổ quân lên hai vùng nầy là sự xâm phạm bất hợp pháp.

Vài chi tiết về quần đảo Trường Sa

Quần đảo Trường Sa ở ngoài khơi Trung Việt cách Phan Thiết 280 hải lý cách Vũng Tàu 340 hải lý cách Phi Luật Tân 310 hải lý. Cách Hải Nam 580 hải lý nằm ở giữa 2 kinh tuyến 112 độ và 114 độ nhằm ở vĩ tuyến 12. Quần đảo gồm 11 đảo nhỏ có các tên như sau: Trường Sa, Thái Bình, Loại ta, Thị Tứ, Song Tử, Sơng Tử Đông, Song Tử Tây, Nam Ai, An Bang Sinh Tồn, Vĩnh Viễn và Miễn Lạc.

Diện tích tổng quát quần đảo nầy không trên 11 km2 do San hô cấu thành tài nguyên : gồm có phân chim và hải sản, mường thú chỉ có các loài chim biển sống bầy cả.

Các bằng chứng lịch sử đã tích và pháp lý từ hàng trăm năm nay đều chứng tỏ các quần đảo nầy thuộc chủ quyền VNCH và các tháng 4, 5 năm 1963 VNCH đã dựng bia chủ quyền của mình trên tất cả các đảo, đồng thời các tàu Hải quân của ta vẫn thường xuyên tuần thám các quần đảo nầy.

J Tiếp theo trang 1

nay, trong mọi lời tuyên bố cay đắng nhất, đã tiết lộ với các thông tin viên Tây phương hôm Chủ nhật rằng chỉ có dư luận quốc tế mới ngăn cản được giới chức trách Nga sẽ bại bất bỏ ông.

Ông cho biết, nhiều người Nga «can đảm đã gọi điện thoại và viết thư ủng hộ cuốn sách của ông mới xuất bản và gây nhiều sôi nổi : cuốn «quần bò Gulag» 1 bản cáo trạng của các trại giam lao động tại Nga và cơ quan mật vụ KGB.

Nhà văn Solzhenitsyn tuyên bố : «các sĩ quan KGB bắt đầu «điện thoại» nguy khi cuốn sách trên được xuất bản tại Balê hồi tháng qua, và không ngớt đưa ra những lời «đe dọa thể tiếng ông.

Những cú điện thoại liên tiếp đe dọa ông từ 6giờ sáng cho tới nửa đêm trừ ngày thứ bảy và chủ nhật.

B Tiếp theo trang 1

BEIRUT 4-2 (AP).— Syrie đường như đã đáp tan mọi hy vọng của Hoa kỳ về việc các quốc gia Ả Rập sẽ chấm dứt việc phong tỏa dầu lửa đối với Hoa kỳ trong nay mai.

Bảo chí bôn thô hai loan báo rằng TT Syrie Hafez Assad đã được sự cam kết của Ả RậpSeoudite và Kuwait là sẽ tiếp tục phong tỏa dầu lửa với Hoa Kỳ cho tới khi nào Syrie kỳ vọng thỏa hiệp giải chiến với DoThái theo các điều kiện của Syrie.

Các bộ trưởng dầu lửa Ả Rập đã trù sẽ thảo luận việc phong tỏa dầu lửa với Hoa kỳ trong 1 phiên họp tại Tripoli ngày 16-2 nay.

Trước đây có tin là trong phiên họp trên, vấn đề phong tỏa dầu lửa đối với Hoa kỳ sẽ được bàn cãi và có thể sẽ được bãi bỏ.

Ngoại Trưởng Ả Rập Seoudite nói rằng việc bãi bỏ phong tỏa dầu lửa chỉ có thể xảy ra khi Hoa kỳ ngưng lập trường đưa bộ Do Thái.

Dầng Đầu xào tóc DIAMANT
Nhờ Gốc gan cây Dầu tốt
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

XEM TRANG 8 :
Ngày Xanh
Truyện dài của
NGUYỄN ĐÌNH TOÀN

Hí trường

(Tiếp theo trang 1)

chắc chắn sẽ nhận được những câu trả lời lạc đề, quanh quẩn không phù hợp với câu hỏi,

LUẬT LÀ LUẬT

Về vụ các văn nghệ sĩ trúng giả Văn học nghệ thuật của Tổng Thống bị thiên mất 10% tiền thưởng có tin cho biết nhà nước đã sửa sai, sẽ bồi hoàn gấp cho anh em.

Nhưng lại có nhà thuế vụ bảo rằng luật là luật, phải trừ, khi nào sửa lung luật mới tính lại.

Đồng ý. Nếu thi hành luật phải thi hành cho kỳ càng và đúng đắn.

Người trúng giải không chỉ lãnh tiền mà còn lãnh nhiều thứ khác quý giá như: tượng vàng, bằng cấp, một huy hiệu tròn mạ vàng kỷ niệm v.v...

Về các bước tượng, ông thuế vụ nhớ cắt lại 10% cho đúng luật (nên cắt theo sự mở tả của bản Kép Đọc)

Bằng cấp mà xén lại 10% cũng tốt vì giấy vụn hồi nay có giá.

Huy hiệu mạ vàng kỷ niệm cũng nên bẻ lại một miếng cho sở thuế.

Vậy mới đúng luật là luật.

ĐIỆN THOẠI CẤN — ĐIỆN THOẠI CẤN

— Bịnh viện Saigon	ĐT : 21.710—25966 125 Lê Lợi, Saigon
— Bịnh viện Cho Rẫy	ĐT : 36.123-35.124 42 Thuận Kiều, Cholon
— Bịnh viện Grall	ĐT : 21.723-21.724 14 Gia Long, Saigon
— Bịnh viện Bình Dân	ĐT : 91.315 371 Phan thanh Giản
— Bịnh viện Vì Dân	ĐT : 40.339 1 Nguyễn văn Thoại
— Bịnh viện Hồng Bàng	ĐT : 36.125 32 Đại lộ Hùng Vương
— Bịnh viện Nhi Đồng	ĐT : 24.434 2 Sư vạn Hạnh
— BV Nguyễn văn Học GĐ	ĐT : 24.749 8 Chi Lăng Gia định
— Bảo sanh viện Từ Dũ	ĐT : 21.116 284 Cống Quỳnh
— Sở Cứu hỏa Đô Thành	ĐT : 20.111 Đại lộ Trần hưng Đạo
— Công ty Điện Lực VN	ĐT : 22.536 72 Hai bà Trưng
— Saigon Thủy Cục	ĐT : 24.683-23.834 đường Tôn Hưng

Anacine
TENAMYD
Con nít khóc đêm Mất ngủ
Nồi máy đay • Phong ngứa
Hen • Suyễn

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh và Giao-Thông
Nhà Tổng Giám-Đốc Kiến-Thiết
và Thiết-Kế Đô-Thị

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

— MỤC ĐÍCH:
Công tác xây cất PHÒNG THÍ NGHIỆM, KHU HÀNH CHÁNH VÀ NHÀ ĐỊCH VỤ TẠI VIỆN QUỐC GIA ĐỊNH CHUẨN (KHU KỸ NGHỆ BIÊN HÒA).

— Trị giá công tác : 25.433.301d50
— Ký quỹ tạm : 423.000d00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 23 tháng 2 năm 1974, hồi 9 giờ tại Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị, số 29 kép đường Phan Đình Phùng Saigon.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện chung công tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị (Ban Đấu Thầu) số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon.
— Khu 3 Kiến Thiết.
— Ty Kiến Thiết Biên Hoà.

Saigon, ngày 1 tháng 2 năm 1974
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

BẢO VỆ LIÊN TỤC
QUÝ VỊ SUỐT
ngày và đêm
Hoạt thuốc nhỏ trong một viên
Supercoil
vì vậy trong ngày và đêm
luôn luôn còn chất Supercoil

Việt-Nam Cộng-Hòa
Đô-Thành Saigon
Sở Thuế Thổ-Trạch
và Tạp-Thâu
Phòng Thâu-Nhập

Cáo thị đấu giá

(KỲ 2)

Tòa Đô Chánh sẽ cho tổ chức đấu giá về việc cấp quyền ưu tiên tạm choán lề đường để giữ xe đạp, xe gắn máy, xe máy đầu, Scooter tại các địa điểm công cộng gần rạp hát, chợ, Công sở v.v.. trong Đô Thành Saigon năm 1974.

NGÀY ĐẤU GIÁ : Ngày 13 tháng 2 năm 1974 đúng 14 giờ chiều (nếu đấu giá không hết trong ngày, các chỗ còn lại sẽ đấu trong những ngày kế tiếp).

NƠI ĐẤU GIÁ : Trên lầu Tòa Đô Chánh, số 86, đường Lê Thánh Tôn, Saigon.

HỒ SƠ DỰ THẦU GỒM CÓ :
— Đơn xin phép dự thầu.
— Biên lai đóng tiền ký quỹ tạm (có 3 loại : 30.000đ, 60.000đ. và 1000.00đ).
— Chứng chỉ cư trú không quá 3 tháng.
— Giấy không thiếu thuế do Tổng Nha Thuế Vụ cấp không quá 3 tháng.
— Giấy Chứng chỉ không thiếu thuế thổ trạch do phòng Thuế vụ Quận cấp không quá 3 tháng.

Giấy ký quyền hợp lệ nếu nhà thầu vắng mặt nhờ người khác đại diện.

CÁCH ĐẤU GIÁ : Công khai bằng miệng tiền đấu giá phải đóng liền. Mỗi người có thể dự thầu tất cả các chỗ và chỉ được đấu trúng 3 chỗ mà thôi. Mỗi lần trả giá phải bằng hay trên 1.000đ.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Sở Thuế Thổ Trạch và Tạp Thâu (Phòng Thâu Nhập) số 86 đường Lê thánh Tôn Saigon.

KÝ QUỸ TẠM : Số tiền ký quỹ tạm (3 loại tùy trị giá của bản đấu điểm dự thầu). Mỗi người được tùy ý đấu là 3 (ba) biên lai ký quỹ tạm. Mỗi biên lai ký quỹ tạm dùng để bảo đảm chỗ trúng thầu và phải nộp ngay số tiền sai biệt tại chỗ.

THỜI HẠN NỘP ĐƠN : Trước 12 giờ ngày 11 tháng 02 năm 1974.

Saigon, ngày 01 tháng 02 năm 1974
ĐÔ TRƯỞNG SAIGON
Chuẩn Tướng Đỗ KIỂN NHIỀU

Công-Ty Điện-Lực Việt-Nam
Nha Chuyên-Vận, Phân-Phối

Cáo Thị Gọi Thầu lần II

CÔNG TÁC : Thiết lập, nền móng và hàng rào dùng cho gasturbine 3 và 4 trạm biến điện Saigon.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : Bốn mươi lăm ngày (45).

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Hai triệu năm trăm chín mươi hai ngàn năm trăm tám mươi bảy đồng chẵn (2.592.587.00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : Bốn mươi ngàn (40) đồng chẵn.

TIỀN KÝ QUỸ THIẾT THỰC : 1-30 trị giá thầu hiện.

NGÀY VÀ NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Nạp đơn dự thầu tại phòng họp Công Ty Điện Lực Việt Nam, 72 Hai Bà Trưng Saigon (lầu I) từ 8 giờ đến 9 giờ ngày 18-2-1974.

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Mở thầu vào 9 giờ sáng ngày 18-02-1974 tại phòng họp Công Ty Điện Lực VN, 72 Hai Bà Trưng, Saigon.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ LẤY MẪU THỰ THUẬN THẦU:
1) Nha Chuyên Vận và Phân Phối Công Ty Điện Lực VN, Số Khuyến Mại Phòng Kế Ước, 12 Thi Sách Saigon.
2) Nha Hành Chánh Công Ty Điện Lực Việt Nam, 72 Hai Bà Trưng Saigon.

ĐIỀU KIỆN DỰ THẦU :
1) Chỉ nhà thầu có tên trong danh sách Công Ty Điện Lực Việt Nam mới được tham dự.
2) Những nhà thầu khó ở có tên trong bản danh sách thầu của Công Ty Điện Lực VN ở tên dự thầu, phải gửi đơn xin ghi danh kèm Tổng Giám Đốc Công Ty Điện Lực VN để xét cấp thuận cho dự thầu 5 ngày trước ngày mở thầu.

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

Việt-Nam Cộng-Hòa
Bộ Công-Chánh và Giao-Thông
Nhà Tổng Giám-Đốc Kiến-Thiết
và Thiết-Kế Đô-Thị

Cáo thị đấu thầu hạn chế

Lần 2 Giá Tổng Khoán

— MỤC ĐÍCH:
Công tác xây cất CÔNG TRƯỜNG ĐÀI CHIẾN HỮU VIỆT MỸ TẠI TÂN SƠN NHẤT.

— Trị giá công tác : 110.895.432d00
— Ký quỹ tạm : 5.700.000d00
— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 22 tháng 2 năm 1974, hồi 9 giờ tại Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị, số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon
— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Ghi tại Điều 6 của Điều kiện sách riêng công tác.
(Xin lưu ý về những thay đổi nơi Điều 5, điều 13).
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ:
— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị (Ban Đấu Thầu) số 29 kép đường Phan đình Phùng Saigon.

Saigon, ngày 1 tháng 2 năm 1974
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KIẾN THIẾT
VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

CÔNG-TY ĐIỆN-LỰC VIỆT-NAM
NHA TRANG BỊ

Cáo thị đấu thầu công khai

CÔNG TÁC : Thiết lập hệ thống phân chỉ điện trung và hạ thế tại các Khu Khai Thác Điện Lực thuộc Công Ty Điện Lực Việt Nam.

THỜI GIAN THỰC HIỆN : Một (01) năm.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : Lô 1 : Khu Cao Nguyên 10.000.000d
Lô 2 : Khu Miền Đông : 15.000.000d

TIỀN KÝ QUỸ TẠM : (Nạp theo đơn thầu thấp).
Lô 1 : Khu Cao Nguyên : 300.000d00
Lô 2 : Khu Miền Đông : 500 000d00

NGÀY VÀ NƠI NẠP ĐƠN DỰ THẦU : Nạp đơn dự thầu tại Phòng Họp Nha Trang Bị, Công ty Điện Lực Việt Nam Thủ Đức trước 09giờ ngày 19-2-1974.

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU : Mở thầu vào 09giờ00 sáng ngày 19 2-1974 tại Phòng Họp Nha Trang Bị — Thủ Đức.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ VÀ LẤY MẪU THỰ THUẬN THẦU :
1.— Nha Trang Bị Công Ty Điện Lực Việt Nam, Số Kết Ước tại Thủ Đức (đối diện Nhà máy Biến Thế Thủ Đức).
2.— Nha Hành Chánh Công Ty Điện Lực Việt Nam, 72 Hai Bà Trưng Saigon (Sở Hành Chánh Lầu Quê).

CÔNG TY ĐIỆN LỰC VIỆT NAM

I Tiếp theo trang 1

phép nhập cảng thuộc chương trình viện trợ thương mại (Commercial Program) và giấy phép nhập cảng liên mỉ, hàng sống (PL480) nộp trước 00g ngày 14-1-74 mà tìn dụng thư chưa được mở trước ngày 19-1-74. Việc hoàn trả này nhằm giúp các nhà nhập cảng trên đây có thể nạp đơn lại theo thể thức mới nghĩa là thay vì được mở tín dụng thư theo hối suất đặc biệt 465đ 1 Mỹ kim, các nhà nhập cảng khi mở lại tín dụng thư sẽ được hưởng một khoản trợ cấp đặc biệt tương đương với mức sau hết hối xuất trước đây.

Trường hợp giấy phép Nhập cảng đã được cấp phát và Tín dụng Thư đã được mở trước 00 giờngày 14-1-74; thể thức cũ vẫn được áp dụng.

Một Mỹ kim ăn 575đ VN

SAIGON 4-2.— Hội đồng Hối Đoái đã ấn định lại hối suất chính thức đồng bạc VN là 575đ ăn một Mỹ kim có hiệu lực kể từ 0 giờ ngày 2-3.

Riêng những hàng nhập cảng thuộc chương trình viện trợ Mỹ sẽ được hưởng một phụ cấp đặc biệt là 85đ cho mỗi Mỹ kim.

Nhà Bán

Hỏi 470, Lý-Thái-Tổ.
Saigon 10. Buổi chiều

BỐ CÁO

Con tôi tên TRẦN THỊ HIỆN sanh ngày 10-6-55 tại Bình Định, biên nhận cc. số 03938819, cấp ngày 21-12-73 tại Saigon, đã bỏ nhà đi. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Me : VÙ-THỊ-MÙI

Phân ưu

Được tin :

Cụ bà Nhạc-Mẫu

Của Trung Tá HUỲNH VĂN KIỆN

vừa thất lộc ngày 01-2-1974 tại Biên Hòa, thọng thọ 89 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị KIỆN và tang quyến; nguyện cầu linh hồn Cụ Bà sớm phiêu diêu miền Tiên Cảnh.

Trung Tướng NGUYỄN-VĂN-MINH
Chủ Tịch Hội Ái Hữu
Cùng toàn thể Anh Em SQ đồng khóa 4 Lý Thường Kiệt
Trường Võ Bị Quốc Gia

Phân ưu

Chúng tôi nhận được tin :

Cụ PHAN NGỌC THỨC

pháp danh TÂM TRÍ tự CHƠN THƯỜNG

Thân phụ của Đại Tá PHAN THANH NGHỊ, CHT/Bộ CH.2Trung Vận vừa thất lộc ngày 1-2-74 tại Qui Nhơn, hưởng thọ 84 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh NGHỊ và tang quyến nguyện cầu linh hồn Cụ Ông sớm siêu phiêu diêu miền Cực Lạc.

— Thiếu Tướng NGUYỄN-VĂN-TOÀN
Tư Lệnh Quân Đoàn II và Quân Khu 2 cùng toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Quân Đoàn II và Quân khu 2.
— Đại Tá và Bà NGUYỄN HUY HÙNG
Chủ Nhiệm Nhật Báo Tiền Tuyến
— Đại Tá và Bà VŨ-QUANG-CHIÊM
— Đại Tá và Bà HOÀNG-NGỌC-TIÊU
— Đại Tá và Bà LÊ-KIM-NGÔ
— Trung Tá và Bà LƯƠNG-VĂN-NHUNG

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ VŨ THIỀU

Thân phụ của Đại Tá VŨ QUANG

vừa tạ thế tại Saigon, hưởng thọ 68 tuổi.

Xin thành kính chia buồn cùng Ông Bà Đại Tá VŨ QUANG và tang quyến.

Cầu nguyện linh hồn Cụ Ông sớm về cõi Phật.

Lê-Đình-Thạch, Phạm-Xuân-Ninh, Phan-Lạc-Phúc, Huy-Vân, Hoàng-Lân, Tri-Vũ, Lê-Tài-Điểu, Hồng-Dương, Linh-Trang, Dương-Ngọc-Hoàn, Hải-Bằng, Viêm-Hồng, Nguyễn-Đức-Hiếu, Nhật-Giang, Nguyễn Khắc-Nhẫn, Vũ-Xuân-Cốt, Cả-Tiu, Đặng-vi-Ngọ, Hồ-Hữu-Thuận, Lâm-Dệ, Đặng-văn-Tiêu, Ng-văn-Hoanh.

Chủ Nhiệm : NGUYỄN-HUY HÙNG
Quản Lý : ĐÀM-MINH KÍNH
Trị Sự : TRẦN-VĂN-LIỆU
● Thư từ, bài vở gửi cho Tòa Soạn xin đề :
Nhật Báo Tiền Tuyến—Hộp Thư số 4 Saigon
● Giao-dịch quảng cáo xin liên lạc với Ty Trị Sự :
Số 140, Lê Lai — Saigon 2. ĐT : 96.034